RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
- 3 -09- 1987
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

BL..

L.18.192/1/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 27 juli 1987 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 maart 1969 houdende vaststelling van de lijst van beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling", heeft op 29 juli 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 27 juillet 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 28 mars 1969 dressant la liste des maladies professionnelles donnant lieu à réparation", a donné le 29 juillet 1987 l'avis suivant :

1. Gelet op de termijn waarbinnen om het advies wordt gevraagd, beschouwt de Raad van State de adviesaanvraag als zijnde ingediend met toepassing van artikel 84 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

2. De Nederlandse tekst zou nauwer aansluiten bij de Franse mocht hij worden geredigeerd als volgt :

"In artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 maart 1969 houdende vaststelling van de lijst van beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 mei 1969, 10 juli 1973, 26 juni 1979 en 26 november 1982, wordt tussen de codenummers 1.403.02 en 1.404.01 volgende tekst ingevoegd :

"1.403.03 Hepatitis A van het personeel blootgesteld aan contact met afvalwater dat door faecaliën bezoedeld is".

---

1. Vu le délai dans lequel il est invité à donner son avis, le Conseil d'Etat considère la demande d'avis comme introduite en application de l'article 84 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

2. Le texte néerlandais serait plus conforme au texte français s'il était rédigé comme suit :

"In artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 maart 1969 houdende vaststelling van de lijst van beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 mei 1969, 10 juli 1973, 26 juni 1979 en 26 november 1982, wordt tussen de codenummers 1.403.02 en 1.404.01 volgende tekst ingevoegd :

"1.403.03 Hepatitis A van het personeel blootgesteld aan contact met afvalwater dat door faecaliën bezoedeld is".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : W. DEROOVER, staatsraad, voorzitter,
Monsieur : conseiller d'Etat, président,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur : staatsraden,
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN, conseillers d'Etat,
Madame :

Mevrouw : A. BECKERS, toegevoegd griffier,
Madame : greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS. W. DEROOVER.